Manitoba Seniors and
Healthy Aging Secretariat

Annual Report
2004 - 2005

Manitoba

MINISTER RESPONSIBLE
FOR SENIORS

Legislative Building
Winnipeg, Manitoba, Canada
R3C 0V8

The Honourable John Harvard
Lieutenant Governor of Manitoba
Room 235 Legislative Building
Winnipeg MB R3C 0V8

May It Please Your Honour:

I have the privilege of presenting the Annual Report of the Manitoba Seniors and Healthy Aging Secretariat for the year ended March 31, 2005.

Respectfully submitted,

Theresa Oswald
Minister

Manitoba

Deputy Minister of Health
Deputy Minister of Healthy Living

Winnipeg, Manitoba R3C 0V8
CANADA

Honourable Theresa Oswald
Minister responsible for Seniors
310 Legislative Building
Winnipeg MB R3C 0V8

Dear Minister:

I am pleased to submit for your approval the 2004-2005 Annual Report for the Manitoba Seniors and Healthy Aging Secretariat.

In December 2004, it was announced that the work of the former Seniors Directorate would be continued within the newly-named Seniors and Healthy Aging Secretariat. The Secretariat continues to provide leadership to the *Advancing Age* strategy and remains a central point of contact within government for seniors, their families and seniors' organizations. The Secretariat will maintain a focus on policy and program delivery across departments to improve access to services.

A series of short-term action strategies and longer term planning and policy initiatives have been undertaken to help ensure that Manitoba is well positioned to respond to the current, emerging and future needs of Manitoba's aging population. In 2004/05, $80.0 was provided for a second year to key seniors' organizations in order to facilitate their participation and support for the *Advancing Age* strategy. In addition, the Secretariat began the collection of data for a government-wide inventory of programs and services for seniors.

Community-based response/monitoring teams and education and awareness resources were facilitated through the Elder Abuse Strategy. In addition, information and referral services for individuals seeking assistance increased by 7% on the Seniors Abuse Line.

In November 2004, Bill 8 - *The Manitoba Council on Aging Act* was introduced to ensure that government continues to seek input from Manitoba seniors and that the Manitoba Council on Aging will remain an integral part of government planning and decision making in the future.

Respectfully submitted,

Arlene Wilgosh

Arlene Wilgosh
Deputy Minister of Health & Healthy Living

Table of Contents

	Page
Introduction	1
Mission and Role	1
Organization	2
Accomplishments	4
Seniors and Healthy Aging Secretariat	6
Manitoba Council on Aging	14
Financial Information	17
Historical Information	19

Introduction

The Annual Report is organized according to the Secretariat's appropriation structure, which reflects the Secretariat's authorized votes approved by the Legislative Assembly.

The Report includes the following information concerning the Secretariat and the Manitoba Council on Aging: mandate, organization, main expenditures at the appropriation level and a five-year historical table indicating expenditures and staffing.

In December 2004, the Minister responsible for Seniors announced that the work of the former Seniors Directorate would be continued within the newly-named Seniors and Healthy Aging Secretariat (SHAS). The Secretariat will provide leadership to the *Advancing Age* strategy and will continue to be a central point of contact within government for seniors, their families and seniors' organizations. As well, the Secretariat will maintain a focus on policy and program delivery across departments to improve access to public services.

Mission and Role

The Manitoba Seniors and Healthy Aging Secretariat provides support to the Minister to ensure the needs and concerns of seniors are reflected through a co-ordinated and comprehensive framework of legislation, public policy and programs. The Minister and the Secretariat work with all departments to create an environment within the Province of Manitoba that promotes the health, independence and well-being of all Manitoba seniors.

The overall responsibilities of the Seniors and Healthy Aging Secretariat include:

- providing leadership to province-wide strategies that promote the interests of older Manitobans, including *Advancing Age: Promoting Older Manitobans* and the *Elder Abuse* strategy;
- acting in an advisory capacity to government departments;
- liaising between the provincial government, other levels of government, and organizations serving seniors;
- performing an education, information and referral function on a wide variety of topics and in differing formats; and
- providing research and administrative support to the Manitoba Council on Aging.

Organization

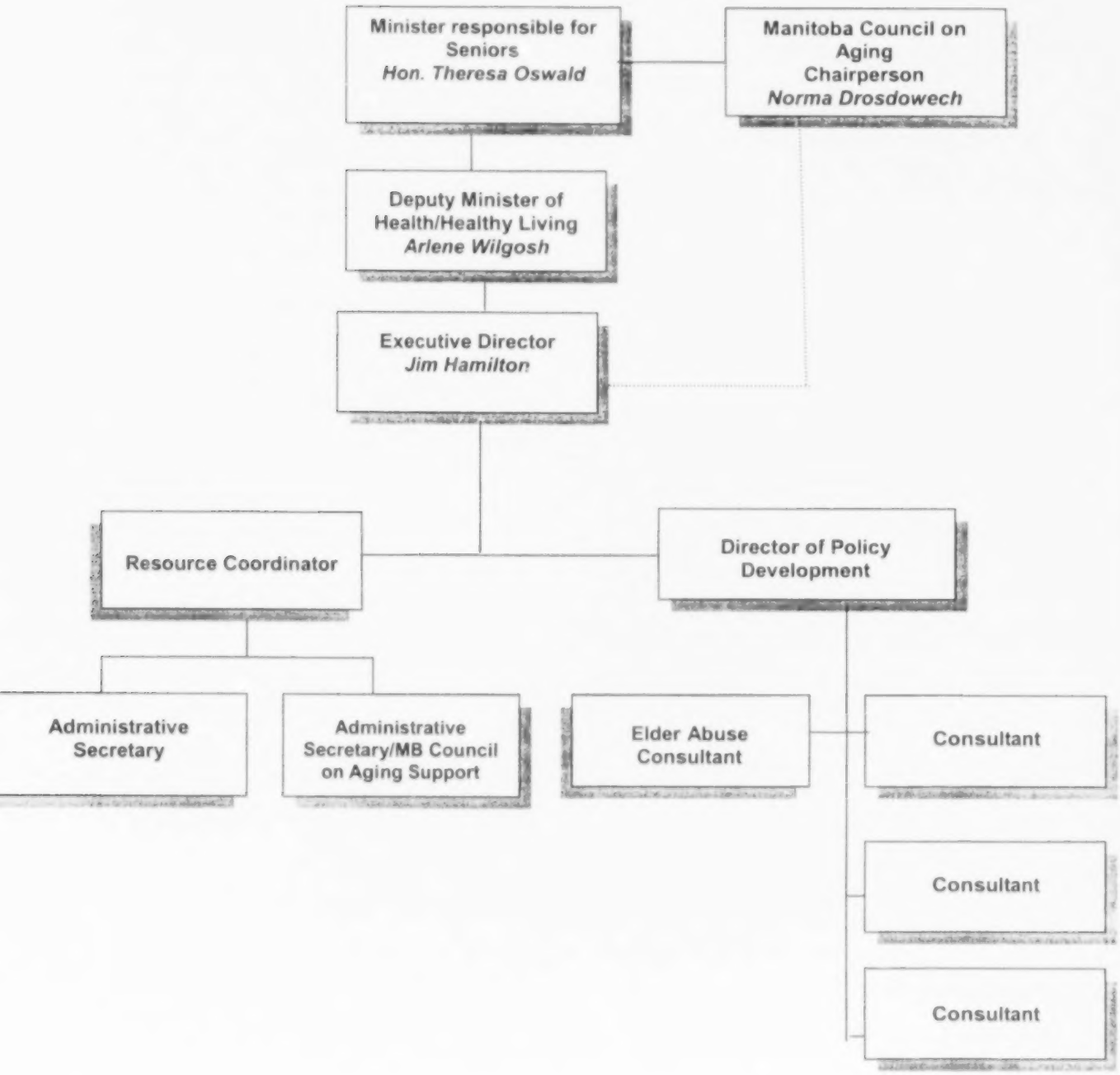
As of March 31, 2005, the Secretariat staff consisted of the following nine positions: an Executive Director; a Director of Policy Development; three Consultants; an Elder Abuse Consultant; a Resource Coordinator; an Administrative Secretary and an Administrative Secretary/Manitoba Council on Aging Support person. See the organization chart on page 3.

The Manitoba Council on Aging, an advisory body to the Minister responsible for Seniors, reports to the Minister. The Council receives research and administrative support services from the Secretariat. For further information, see ***Manitoba Council on Aging*** on page 14.

The Seniors and Healthy Aging Secretariat and the Manitoba Council on Aging are not governed by specific legislation. However, in November 2004, Bill 8 - *The Manitoba Council on Aging Act* was introduced. The proposed legislation is designed to continue the work of the Manitoba Council on Aging and to further support the efforts of Council in providing advice to the Minister.

Seniors and Healthy Aging Secretariat/ Council on Aging Organization Chart

(as at March 31, 2005)



Accomplishments 2004/2005

- In December 2004, it was announced that the Manitoba Seniors and Healthy Aging Secretariat would continue the work of the former Manitoba Seniors Directorate, with a renewed focus on program and policy delivery across departments and to improve access to public services.

- The Seniors and Healthy Aging Secretariat has moved forward with the province-wide strategy, *"Advancing Age: Promoting Older Manitobans"*. Now in the second year of the strategy, the Secretariat has begun to seek input and active participation from provincial departments and other levels of government, seniors' organizations, the academic/research community, and the Manitoba Council on Aging (MCA). The strategy is a collaborative effort to address issues and stimulate initiatives within government and the seniors community.

- The Elder Abuse Strategy continued to provide leadership in the development of regional and community-based response/monitoring teams, education and awareness resources, information, and referral through the Seniors Abuse Line for individuals seeking assistance. New brochures and posters were developed to increase public awareness of elder abuse and these initiatives.

- The Secretariat collaborated with other Manitoba government departments and the not-for-profit sector on several initiatives focused on safety, security, consumer education, and awareness for seniors including:

    a) *SafetyAid – Crime Prevention for Older Manitobans* was developed in partnership with Manitoba Justice, the Winnipeg Police Service and Age & Opportunity Inc. The program installs crime prevention devices in seniors' homes and it also promotes the Home Adaptations for Seniors Independence (HASI) Program as a forgivable loan that may be used to do further crime prevention updates in seniors' homes. In 2004, the program was expanded to include Portage la Prairie and Brandon. Plans are underway to expand the program into other areas of Winnipeg and rural communities as well as incorporate a fall prevention component.
    b) a *Girl Guides Seniors Safety and Security* badge was developed in partnership with the RCMP and the Addictions Foundation of Manitoba. The badge focuses on elder abuse, frauds and scams, and alcohol/prescription drugs.
    c) *A 2004 Fraud Awareness* calendar was released in October 2003 and distributed to a number of seniors' groups and organizations. The *2005 Fraud Calendar* was released in November 2004.
    d) *Seniors Are Cool!* video and resource guide promotes intergenerational understanding among middle years students.

- Working relationships were further developed with provincial departments, regional health authorities, other levels of governments, and the Senior Inter-Agency Network. The Secretariat also increased its presence in rural and Northern Manitoba through the satellite office initiative. Staff conducted over 21 meetings and presentations in rural and Northern Manitoba during the past year.

- The Secretariat serves on federal-provincial/territorial (F-P/T) working groups on seniors' issues. In 2004/2005, the Executive Director co-chaired the F-P/T Officials (Seniors) Committee and the Elder Abuse Consultant chaired the F-P/T Safety and Security Working Group.

- The Secretariat assisted with the Manitoba Council on Aging 2004 Recognition Awards celebration, which acknowledged individuals/organizations for their exemplary acts toward seniors. As well, the Secretariat supported the development of *Bill 8 – The Manitoba Council on Aging Act* which received first reading in November 2004. This legislation would ensure the MCA remains an integral part of government and that input from Manitoba seniors would continue.

- The Secretariat, in partnership with Manitoba Health, developed updated versions of several publications related to health issues to be released in April of 2005. In addition, the Secretariat produced several other publications in the past 18 months related to elder abuse.

- The Secretariat celebrated Seniors' and Elders' Month in October 2004 with an active living/wellness approach, including an organized walk throughout the historical St. Boniface area. Once again, the committee produced a Seniors' and Elders' Month calendar of events. Many seniors and seniors' groups have continued this wellness focus in their Seniors' and Elders' Month celebrations.

Seniors and Healthy Aging Secretariat

The Secretariat's two key functions are consultation and review, and community support and development.

Consultation and Review

Consultation and review is important to government planning and program delivery for seniors. During 2004-2005, the Secretariat continued its work in this area through the following actions:

- The Seniors and Healthy Aging Secretariat has progressed with the province-wide strategy, *"Advancing Age: Promoting Older Manitobans"*. Now in the second year of the strategy, the SHAS has begun to seek input and active participation from provincial departments and other levels of government; seniors' organizations and selected seniors known for specific expertise; the academic/research community; and the Manitoba Council on Aging. The strategy is a collaborative effort to address issues and stimulate initiatives within government and the seniors community. A series of short-term action strategies and longer-term planning and policy initiatives have been undertaken, along with compiling a government-wide inventory of programs and services targeted to seniors.

    - The strategy is addressing topics within three theme areas: *Health Care; Community Living; and Safety and Security*. Specific issues include: health care, housing, economic status, transportation, elder abuse, age discrimination, technology & lifelong learning, seniors wellness/healthy aging, safety & security, and caregiving.

    - In 2004/05, $80.0 has been provided to five organizations to further enhance their capacity to assist the Secretariat with the strategy. Service Agreements have been developed with Age & Opportunity Inc. (A&O), Creative Retirement Manitoba (CRM), la Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM), Manitoba Society of Seniors (MSOS) and for the first time, the Manitoba Association of Multi-Purpose Senior Centres (MAMSC).

- provision of briefings and analysis for the Minister responsible for Seniors on a range of issues including: safety and security; elder abuse; property taxes; government pensions and pension legislation; health care and related health issues; demographics and planning for an aging population.

- liaison with provincial departments in developing policy and evaluating programs where delivery impacts seniors, including the departments of Health; Family Services and Housing; Justice; and Finance. As part of the *Advancing Age: Promoting Older Manitobans* strategy, the Secretariat consulted with all government departments in the collection of data for a government-wide inventory of programs and services for seniors.

- continuation of its work with representatives from various government departments to continually update the Seniors Policies and Programs Database (SPPD), a web-based tool of the *National Framework on Aging* (http://www.sppd.gc.ca).

- continuing to provide leadership, using a multidisciplinary approach to address elder abuse. Key components of the Secretariat's strategy include the services of an elder abuse consultant, the Seniors Abuse Line, materials for education and awareness, and the development of community-based response/monitoring teams, with the following regional health authorities: Assiniboine; Brandon; Parkland; Burntwood; North Eastman; South Eastman; Central; Interlake; Nor-Man; and Winnipeg. Brochures and posters were developed to increase public awareness of elder abuse and the Secretariat's initiatives in this area.

- consultation with regional health authorities, all levels of government and community organizations to assist in identifying seniors' needs and concerns.

- remaining current and involved in issues impacting seniors through various methods including: participation on committees; work with other jurisdictions and support to the Manitoba Council on Aging.

Committees

Most committees involve direct interaction with seniors and key seniors' organizations, which contribute to the fulfillment of the Secretariat's mandate. Participation on these committees affords the Secretariat the opportunity to offer a senior's perspective on a number of issues. Direct interaction with seniors' organizations ensures that the Secretariat has opportunities to gain a broader understanding of seniors' issues.

- *Senior Inter-Agency Network*
- *Seniors Transportation Working Group*
- *City of Winnipeg Handi-Transit Policy Advisory Committee*
- *Seniors Crime and Safety Network*
- *Food and Nutrition Policy Strategy*
- *Manitoba Alzheimer Strategy Steering Committee*
- *National Advisory Community for Community Care for Seniors;*
- *Senior Consultation, Winnipeg Regional Health Authority*
- *Active Living Coalition of Older Adults (ALCOA)*
- *Brandon Regional Health Authority Innovative/Integrated Senior Housing*
- *Seniors Home Security Working Group*
- *New Horizons Regional Review Committee (RRC)*
- *Partners Seeking Solutions with Seniors*
- *Addictions Foundation of Manitoba – Seeking Solutions*
- *Active Living Alliance for Canadians with Disabilities*
- *Family Violence Court Steering Committee*
- *Seniors' and Elders' Day Committee*
- *Interdepartmental Advisory Committee on New Urban Development Agreement*
- *Manitoba Caregiver Network*
- *The Seniors Home Security Working Group*

- *Canadian Network for the Prevention of Elder Abuse (CNPEA)*
- *ADM Committee on the Cory Moar Inquest Report (also 2 sub-committees: Awareness & Education re: Client/Patient Abuse and Education and Awareness of Elder Abuse Sub-Committee)*
- *Protect Yourself Calendar committee*
- *Brandon Community Health Partners*
- *SafetyAid Working Group*
- *Older Driver Education Committee*
- *Manitoba In Motion*
- *Winnipeg In Motion*
- *Intergenerational Literacy Links Advisory Group*
- *Physical Activity Coalition of Manitoba*

Federal-Provincial/Territorial (F-P/T) Collaboration

Federal-Provincial/Territorial Ministers responsible for Seniors meet biennially to discuss issues of mutual concern that cross jurisdictions and sectors. These meetings enable Ministers to share information on current initiatives and to explore and engage in collaborative measures to address the needs and challenges of an aging population. In 2004-2005, the Secretariat worked cooperatively with other jurisdictions on selected issues in preparation for the next meeting of Ministers.

- Work groups focused on issues including healthy aging and wellness, planning for Canada's aging population, elder abuse, and caregiving. The Ministers asked their officials to investigate further collaborative work in the areas of the cumulative impacts of policies and programs; the social isolation of older persons; housing and seniors living in Northern and remote communities.

- Staff attended regular meetings of Federal-Provincial/Territorial Seniors' Officials and the Secretariat's Executive Director continued in the role of Co-chair.

- Staff acted as lead for the Federal-Provincial/Territorial Working Group on Safety and Security – Elder Abuse, and participated on a working group on exploring social isolation.

Manitoba Council on Aging

The Seniors and Healthy Aging Secretariat provided research and administrative support to the Manitoba Council on Aging. The Secretariat supported Council at its meetings, researched material for position papers and agenda items, and assisted in the preparation of minutes, correspondence and briefings. Additionally, Secretariat staff revised Council's *Manitoba Seniors' Guide*, continued to distribute its educational *Fact Sheets*, and assisted Council members with their *Recognition Awards* program.

Senior Inter-Agency Network Committee

The Secretariat continued to coordinate and chair scheduled meetings of representatives from a variety of seniors' organizations and government agencies to discuss timely issues of common concern.

Community Support and Development

The Seniors and Healthy Aging Secretariat continued to provide a central source of information and referral for seniors and their families, seniors' organizations and government during 2004-2005. The following functions and services accomplished this:

Seniors Information Line

The toll-free, bilingual Seniors Information Line received approximately 3,200 calls from across the province. Staff offers callers a specialized knowledge of resources and programs for seniors, as well as prompt and individual assistance, where required.

Seniors Abuse Line

The toll-free, bilingual Seniors Abuse Line received approximately 275 calls in 2004-2005. This is up from 254 calls during 2003-2004 and 154 in 2002-2003. The line allows seniors, family members, service providers and the community-at-large to access information on existing resources, receive assistance in accessing those resources, while respecting the older person's right to self-determination.

Web site

The Secretariat continues to maintain its own web site providing accurate and accessible information to seniors and their families, organizations and professionals in the field of aging. The Secretariat received 300,299 hits between March 31/04 to March 31/05. Web site: www.gov.mb.ca/shas

Presentations and Workshops

The Secretariat continued to provide presentations for government, academic, service groups and community-based organizations on various topics and issues such as ageism, caregiving, active living, elder abuse and programs and services for seniors.

Consultations and Conferences

Staff participated in conferences and consultations from a local to a national level throughout 2004/2005. The Executive Director attended and co-chaired meetings of the Federal-Provincial/Territorial (F-P/T) Committee of Officials (Seniors).

In addition, staff attended the following Conferences:
Law Commission of Canada public forum on the Discussion Paper: *Does Age Matter? Law and Relationships Between Generations*; Mindful Care II – A Psychogeriatric Conference; National Aboriginal Gambling Awareness Conference; National Caregiving Strategy Forum; Abuse, Inquest, Concern, Awareness and Actions…Have things improved since the Death of Cory Moar?; RESOLVE Manitoba Consultation (re family violence research); Canadian Seniors Partnership: Breaking Down the Silos! Integrating Service Delivery to Seniors; Canadian Association on Gerontology Conference "A Long Look at Later Life: Diverse Perspectives", the Manitoba Association of Gerontology Annual Conference.

Staff also attended meetings and consultations of the Manitoba Association of Multi-Purpose Senior Centres, the Winnipeg Regional Health Authorities Community Consultation, the Alzheimer Society Conference, the Centre on Aging Symposium, the Partners Seeking Solutions Forum, the Aging and Society Forum, Association of Community Living Workshop "Coming of Age", various seniors' organizations, support service agencies and regional health authorities throughout Manitoba. The meetings and consultations resulted in sharing of information on services and discussion regarding the role of the Seniors and Healthy Aging Secretariat.

Publications and Materials

- The Secretariat updated several booklets and developed new educational materials as follows:
  - *The Manitoba Seniors' Guide*, 13th edition, published by the Manitoba Council on Aging was revised by the Secretariat and reprinted in March 2005.
  - *Questions to Ask Your Doctor and Pharmacist*, revised and reprinted in March 2005.
  - *A Legal Information Guide for Seniors,* revised and reprinted in March 2005.
  - *A Guide for the Caregiver,* revised and reprinted in March 2005.
  - *Emergency Information for Seniors,* revised and reprinted in March 2005.
  - *Expect Respect* (an elder abuse pamphlet and poster for seniors).
  - *Working Together to Address Elder Abuse* (an elder abuse pamphlet for professionals).
  - *Safety for Seniors: What You Should Know* (fact sheet on elder abuse).
- The Secretariat continued to distribute the following educational materials:
  - *"Protect Yourself"* a door decal and educational pamphlet on crime prevention and safety tips targeted to rural Manitoba seniors;
  - *Using Technology? Positively!* a series of fact sheets to provide readers with a better understanding of using everyday technologies;
  - *A Best Practices Guide for the Prevention of Falls Among Seniors Living in the Community (2001)* and *An Inventory of Canadian Programs for the Prevention of Falls Among Seniors Living in the Community (2001);*
  - *The Older and Wiser Driver (1999)* published in partnership with Manitoba Transportation & Government Services, Manitoba Public Insurance, Canadian Automobile Association Manitoba and Creative Retirement Manitoba; and
  - other printed materials on topics such as active living and wellness, and health care directives.

Secretariat staff continued to make its library of educational videos available on loan to seniors, service providers, professional groups and students. The tape collection addresses a range of issues including housing design, myths about aging, falls and how to prevent them, telephone fraud and how to recognize and prevent financial abuse.

Housing Registry

In 2004-2005, callers continued to access the Secretariat's *Provincial (Rural) Housing Registry for Seniors* through the Seniors Information Line. The registry contains information on all types of seniors housing available in rural Manitoba. Information on Winnipeg housing is available from Age and Opportunity, Inc.

Elder Abuse

The Secretariat identified the need for a concerted, multidisciplinary approach to addressing elder abuse.

Key components of the strategy include:

- an elder abuse consultant
- the Seniors Abuse Line
- education and awareness
- consultation with communities/regions
- an elder abuse resource coordinator

The elder abuse consultant provides education and awareness sessions and customized training on elder abuse to professional organizations, students and seniors' groups. The consultant is also involved in the development of community-based response/monitoring teams to ensure that services and supports for older adults are available and accessible in their own communities. During 2004-2005, there were 28 presentations to over 700 participants.

The Secretariat continues to provide an annual grant in the amount of $60.5 to Age and Opportunity, Inc., which provides elder abuse counselling to older victims of abuse, their family members and support persons in Winnipeg.

Seniors' Events

Information and support was provided to seniors' groups to organize Seniors' & Elders' Day celebrations throughout the province during the month of October. In Winnipeg, the Seniors' & Elders' Day Committee organized a celebration at St. Boniface College.

Secretariat staff participated in a number of seniors events including the annual general meetings of the Fédération des des aînés franco-manitobains, Age & Opportunity, Creative Retirement, Manitoba Society of Seniors, Manitoba Association of Multi-Purpose Senior Centres and Centre on Aging.

The Secretariat provided a grant of $5.0 to Manitoba Society of Seniors (MSOS) as a contribution toward cost of the *MSOS 55 Plus Games* in June 2004.

Sustainable Development

During fiscal year 2004-05, staff at the Seniors and Healthy Aging Secretariat continued to use recycled paper for the photocopier and fax machines, as well as the printer. The toner cartridges for this equipment were also returned for recycling. All used office paper was sent to the Records Centre for shredding. Newspapers and telephone books were also collected and recycled. Whenever possible, double-sided photocopying was encouraged. In order to reduce utility use, lights were turned off in offices when not in use.

24-1 Seniors Directorate (Manitoba Seniors and Healthy Aging Secretariat)

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2004/05 $(000's)	Estimate 2004/05 FTE	Estimate 2004/05 $(000's)	Variance Over(Under) $(000's)	Expl. No.
Salaries and Employee Benefits	504.9	9.00	501.9	3.0	
Other Expenditures	220.4		231.2	(10.8)	
Total Sub-Appropriation	**725.3**	**9.00**	**733.1**	**(7.8)**	

24-2 Costs Related to Capital Assets

Expenditures by Sub-Appropriation	Actual 2004/05 $(000's)	Estimate 2004/05 FTE	Estimate 2004/05 $(000's)	Variance Over(Under) $(000's)	Expl. No.
Desktop Services	4.5		4.5	0.0	
Amortization Expense	3.5		3.5	0.0	
Total Sub-Appropriation	**8.0**		**8.0**	**0.0**	

Manitoba Council on Aging

The Manitoba Council on Aging is an advisory body to the Minister responsible for Seniors. The Council ensures that a senior's perspective is reflected in government programs and policies that relate to seniors.

The overall responsibilities of the Council include:

- identifying areas of opportunity for Government in adapting programs, policies and services to accommodate the age structures of Manitoba's population;
- increasing public awareness and understanding of the aging process and its implications for all age groups in Manitoba;
- reviewing and providing recommendations on projects, programs, proposals, and legislation to better reflect seniors' changing needs, issues and concerns as referred by the Minister; and
- providing opportunities for dialogue through appropriate meetings with relevant organizations, groups and individuals to fulfil its mandate.

The Advisory Council originally reported through the provincial gerontologist to the Minister of Health. In May of 1994, Council began reporting directly to the Minister responsible for Seniors. The change was made to consolidate activities related to seniors and to reflect the broader range of issues, beyond the health care sector, relevant to seniors in Manitoba.

In November 2004, Bill 8 - *The Manitoba Council on Aging Act* was introduced in the Legislature. This legislation would ensure that government continues to seek input from Manitoba seniors and that the Manitoba Council on Aging will remain an integral part of government planning and decision making in the future.

The Council is composed of up to fifteen members, including the chairperson and vice-chairperson, appointed by the Minister responsible for Seniors for a two-year term. Members are drawn from a cross-section of geographic, ethnic and community-service backgrounds in Manitoba.

The Council meets up to four times a year. The Council has met with the Minister to consider issues of importance to seniors and the Chair of Council meets regularly with the Minister.

Committees are formed in response to emerging issues or concerns that affect seniors.

Council receives research and administrative support from the Seniors and Healthy Aging Secretariat.

The Council held four meetings during 2004-2005, including one meeting in rural Manitoba, and undertook the following activities:

Policy & Issue Review

Issues

The Council addressed the following issues during 2004-2005: International Pharmacy Services; the relationship of Property Taxes to education; core funding for non-profit seniors' groups; lifelong learning; seniors housing needs; health issues; ageism; *Advancing Age* strategy; addictions; access to rural health services; transportation; senior squalor syndrome; specific concerns of senior women.

Council established the following sub-committees during 2004-2005:

- Lifelong Learning
- International Pharmacy Services
- Financial Benefits
- Housing
- Education/Property Tax
- Recognition Awards

The Council has researched these issues and presented recommendations to the Minister by letter, memo and through discussion papers.

Community Functions

Committees

Council members participated on the Manitoba Alzheimer Strategy Committee; Senior Inter-Agency Network; Seniors' and Elders' Day Planning Committee; Manitoba Diabetes Committee; Partners Seeking Solutions; the Seniors Advocacy Committee; Winnipeg Regional Health Authority Consultation Committee; Federal Task Force on Active Living and Dignity for Seniors; Federal consultation on Planning for An Aging Population; Manitoba Committee of Seniors.

Publications

- Council revised and reprinted *The Manitoba Seniors' Guide*, 13th edition in March 2005.
- Council continued to provide its *Fact Sheets for Manitoba Seniors* online at www.gov.mb.ca/shas and to mail copies upon request.

Projects

The *Manitoba Council on Aging Recognition Awards* were presented by the Minister responsible for Seniors and the Chair of the Council to seven recipients and Honourable mention to ten. They included organizations, professional staff and individual seniors who have enhanced the quality of life for Manitoba seniors and who reflect a positive attitude towards Manitoba seniors.

Events

Many members participated in the Seniors' and Elders' Day celebration at St. Boniface College along with special events held throughout the province during Seniors' and Elders' Month in October. Council also attended the Creative Retirement luncheon and the Good Neighbours Fundraising dinner.

Conferences

In 2004-2005 Council attended the Canadian Institute of Health Research Conference, Canadian Seniors Partnership: *Breaking Down the Silos – Integration of Services for Seniors*; Canadian Association of Gerontology Conference; Law Commission's consultation on Law and Relationships between Generations; Winnipeg Regional Health Authority Consultation on Health; Partners Seeking Solutions for Seniors Conference; as well as on-line/telephone discussions with F-P/T officials on planning for an aging population.

Financial Report Summary Information

Seniors Directorate
(Manitoba Seniors and Healthy Aging Secretariat)
Reconciliation Statement
April 1, 2004 - March 31, 2005

DETAILS	2004/05 ESTIMATES
2004/05 Main Estimates:	$741.1
Allocation of Funds From: • Enabling Appropriations	
2004/05 Estimate:	**$741.1**

Seniors Directorate
(Manitoba Seniors and Healthy Aging Secretariat)
Expenditure Summary

for fiscal year ended March 31, 2005

with comparative figures for the previous fiscal year.

Estimate 2004/05 $(000's)	Appropriation	Actual 2004/05 $(000's)	Actual 2003/04 $(000's)	Increase (Decrease) $(000's)	Expl. No.
	24-1 Seniors Directorate				
501.9	(a) Salaries and Employee Benefits	504.9	468.2	36.7	
231.2	(b) Other Expenditures	220.4	247.6	(27.2)	
733.1	**Total Appropriation 24-1**	**725.3**	**715.8**	**9.5**	
	24-2 Costs Related to Capital Assets				
4.5	(a) Desktop	4.5	4.5	0.0	
3.5	(b) Amortization Expense	3.5	3.5	0.0	
8.0	**Total Appropriation 24-2**	**8.0**	**8.0**	**0.0**	
741.1	**TOTAL APPROPRIATION 24**	**733.3**	**723.8**	**9.5**	

Historical Information

Seniors Directorate
(Manitoba Seniors and Healthy Aging Secretariat)

Five Year Expenditure and Staffing Summary by Appropriation ($000)

for years ending March 31, 2001 to March 31, 2005 [1, 2]
$(000's)

	Appropriation	2000/01 FTE	2000/01 $	2001/02 FTE	2001/02 $	2002/03 FTE	2002/03 $	2003/04 FTE	2003/04 $	2004/05 FTE	2004/05 $
24-1	Seniors Directorate	9.00	770.0	9.00	694.7	9.00	723.2	9.00	715.8	9.00	725.3
24-2	Costs Related to Capital Assets		17.7		17.9		15.8		8.0		8.0
Total Expenditures		**9.00**	**787.7**	**9.00**	**712.6**	**9.00**	**739.0**	**9.00**	**723.8**	**9.00**	**733.3**

Explanatory Notes:

(1) Actuals for 2004/05 are based on year-end expenditure analysis report dated May 4, 2005.

(2) Prior year's comparative figures have been restated, where necessary to conform with the presentation adopted for the fiscal year ending March 31, 2005.

Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé

Rapport annuel 2004 - 2005

Manitoba

MINISTRE DÉLÉGUÉE
À LA SITUATION DES PERSONNES ÂGÉES

Palais législatif
Winnipeg (Manitoba) CANADA
R3C 0V8

L'honorable John Harvard
Lieutenant-gouverneur du Manitoba
Palais législatif, bureau 235
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai le privilège de vous présenter le rapport annuel du Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé pour l'exercice financier qui s'est terminé le 31 mars 2005.

Veuillez recevoir, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, l'expression de mes sentiments respectueux.

La ministre,

Theresa Oswald

Manitoba

Sous-ministre de la Santé
Sous-ministre de la Vie saine

Winnipeg, Manitoba R3C 0V8
CANADA

Madame Theresa Oswald
Ministre déléguée à la situation des personnes âgées
Palais législatif, bureau 310
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8

Madame la Ministre,

J'ai le plaisir de vous soumettre, pour approbation, le Rapport annuel 2004-2005 du Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé.

En décembre 2004, il a été annoncé que le travail de l'ancienne Direction générale des services aux personnes âgées se poursuivrait au sein du Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé, un nouveau nom. Le Secrétariat continue de faire preuve de leadership pour réaliser la stratégie *En avant les années* et demeure le point de contact central au sein du gouvernement pour les personnes âgées, leurs familles et les organisations reliées aux personnes âgées. Le Secrétariat continuera de se concentrer sur les politiques et sur la prestation des programmes dans l'ensemble des ministères pour améliorer l'accès aux services.

Une série de stratégies axées sur des actions à court terme et des initiatives de planification et d'élaboration des politiques à long terme ont été entreprises pour aider à assurer que le Manitoba est en bonne position pour répondre aux besoins actuels, nouveaux et futurs de sa population vieillissante. Au cours de l'exercice 2004-2005, les principales organisations reliées aux personnes âgées ont reçu 80 000 $, pour une deuxième année, en vue de favoriser leur participation et leur appui à la stratégie *En avant les années*. En outre, le Secrétariat a commencé la collecte de données en vue de la production d'un inventaire pangouvernemental des programmes et des services destinés aux personnes âgées.

La présence d'équipes d'intervention et de surveillance communautaires et l'existence de ressources pour l'éducation et la sensibilisation ont été favorisées grâce à la stratégie de lutte contre la violence envers les personnes âgées. De plus, les services de renseignement et d'aiguillage pour les personnes qui cherchent de l'aide ont augmenté de 7 p. 100 par l'intermédiaire de la Ligne d'aide aux aînés victimes de mauvais traitements.

.../2

En novembre 2004, le projet de loi 8 - *Loi sur le Conseil manitobain du vieillissement* a été présenté pour assurer que le gouvernement continuera à obtenir les commentaires des personnes âgées du Manitoba et que le Conseil manitobain du vieillissement demeurera une partie intégrante de la planification et de la prise de décision du gouvernement à l'avenir.

Je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

La sous-ministre de la Santé et du Vieillissement en santé,

Arlene Wilgosh

Arlene Wilgosh

Table des matières

	Page
Introduction	1
Mission et rôle	1
Organisation	2
Réalisations	4
Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	6
Conseil mantobain du vieillissement	15
Renseignements financiers	18
Historique	20

Introduction

Le présent rapport annuel est organisé en fonction de la structure établie par l'Assemblée législative du Manitoba pour l'affectation des crédits budgétaires au Secrétariat.

Le rapport comprend les renseignements suivants au sujet du Secrétariat et du Conseil manitobain du vieillissement : le mandat, l'organisation, les dépenses principales relatives aux crédits affectés et un tableau chronologique quinquennal des dépenses et de la dotation.

En décembre 2004, la Ministre déléguée à la situation des personnes âgées a annoncé que le travail de l'ancienne Direction générale des services aux personnes âgées se poursuivrait au sein du Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé, un nouveau nom. Le Secrétariat continuera de faire preuve de leadership pour réaliser la stratégie *En avant les années* et demeurera le point de contact central au sein du gouvernement pour les personnes âgées, leurs familles et les organisations reliées aux personnes âgées. Le Secrétariat continuera aussi de se concentrer sur les politiques et la prestation des programmes dans l'ensemble des ministères pour améliorer l'accès aux services.

Mission et rôle

Le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé aide la ministre à veiller à ce que les besoins et les préoccupations des personnes âgées se reflètent dans un cadre législatif, de la politique publique et des programmes qui soit harmonisé et complet. La ministre et le Secrétariat travaillent avec tous les ministères pour instaurer un environnement qui promeut la santé, l'indépendance et le mieux-être de toutes les personnes âgées de la province du Manitoba.

Voici les responsabilités générales du Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé :

- jouer un rôle de chef de file dans les stratégies provinciales qui font la promotion des intérêts des Manitobains âgés, y compris la stratégie *En avant les années : Promotion des aînés du Manitoba* et la stratégie de lutte contre la violence envers les personnes âgées;
- jouer un rôle consultatif auprès des ministères;
- établir des liens entre le gouvernement provincial, les autres ordres de gouvernement et les organisations qui sont au service des personnes âgées;
- fournir des services d'éducation, d'information et d'aiguillage sur une vaste gamme de sujets et ce, de différentes manières;
- offrir un soutien en recherche et en administration au Conseil manitobain du vieillissement.

Organisation

Au 31 mars 2005, le personnel du Secrétariat comprenait les neuf postes suivants : un directeur administratif; une directrice de l'élaboration des politiques; trois conseillères; une conseillère en matière de violence envers les personnes âgées, une coordonnatrice des ressources, une secrétaire administrative et une secrétaire administrative, soutien au Conseil manitobain du vieillissement. Voir l'organigramme à la page 3.

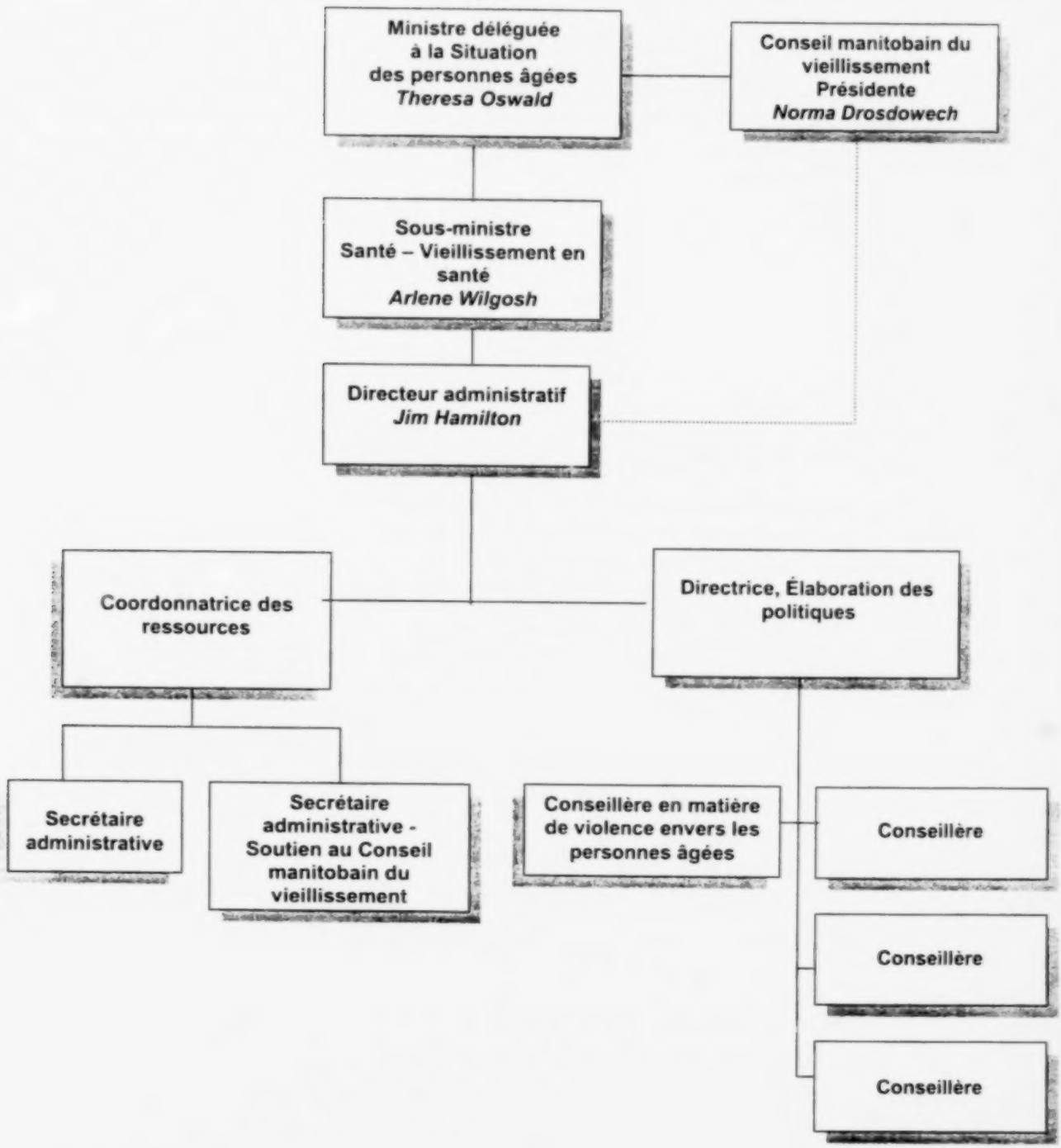
Le Conseil manitobain du vieillissement, un organisme consultatif qui relève du ministre délégué à la situation des personnes âgées, bénéficie d'une aide à la recherche et du soutien administratif du Secrétariat. Vous trouverez plus de renseignements sur le ***Conseil manitobain du vieillissement*** à la page 15.

Le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé et le Conseil manitobain du vieillissement ne sont pas régis par une législation particulière. Cependant, en novembre 2004, le projet de loi 8 - *Loi sur le Conseil manitobain du vieillissement* a été présenté. La législation proposée vise à poursuivre le travail du Conseil manitobain du vieillissement et à soutenir ses efforts dans sa tâche de conseiller le ministre.

Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé – Conseil manitobain du vieillissement

Organigramme

(au 31 mars 2005)



Réalisations 2004-2005

- En décembre 2004, la Ministre déléguée à la situation des personnes âgées a annoncé que le travail de l'ancienne Direction générale des services aux personnes âgées se poursuivrait au sein du Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé, un nouveau nom, et continuerait de se concentrer sur les politiques et la prestation des programmes dans l'ensemble des ministères et d'améliorer l'accès aux services publics.

- Le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé est allé de l'avant pour réaliser la stratégie d'envergure provinciale intitulée *En avant les années : Promotion des aînés du Manitoba*. Maintenant qu'il en est rendu à la deuxième année de la stratégie, le Secrétariat a commencé à demander les commentaires et la participation des ministères provinciaux et des autres ordres de gouvernement, des organisations reliées aux personnes âgées, du milieu universitaire et de la recherche et du Conseil manitobain du vieillissement (CMV). La stratégie repose sur une collaboration pour régler les problèmes et favoriser les initiatives au sein du gouvernement et du milieu des personnes âgées.

- La stratégie de lutte contre la violence envers les personnes âgées a continué à jouer un rôle d'avant-garde dans le développement d'équipes d'intervention et de surveillance communautaires, l'existence de ressources pour l'éducation et la sensibilisation ainsi que les services de renseignement et d'aiguillage par l'intermédiaire de la Ligne d'aide aux aînés victimes de mauvais traitements. De nouvelles brochures et affiches ont été conçues pour accroître la sensibilisation du public à l'égard de ces initiatives et des mauvais traitements infligés aux personnes âgées.

- Le Secrétariat a collaboré avec les autres ministères du gouvernement du Manitoba et le secteur sans but lucratif à plusieurs initiatives en matière de sécurité, d'éducation des consommateurs et de sensibilisation aux personnes âgées, y compris :

    a) *SécurAide – Ce programme de prévention du crime pour les aînés du Manitoba* a été conçu en partenariat avec Justice Manitoba, le service de police de Winnipeg et Perspectives des aînés inc. Le programme vise à installer des dispositifs de prévention du crime dans les foyers des personnes âgées et à promouvoir le programme Logements adaptés : aînés autonomes (LAAA). Celui-ci offre des prêts-subventions qui peuvent servir à apporter des améliorations en matière de prévention du crime dans les foyers des personnes âgées. En 2004, le programme a été étendu à Portage la Prairie et Brandon. Il y a des plans pour l'étendre à d'autres secteurs de Winnipeg et aux collectivités rurales et pour y incorporer un élément de prévention des chutes.
    b) Un *insigne des Guides du Canada qui a pour thème la sécurité des aînés* a été conçu en partenariat avec la GRC et la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances. L'insigne porte sur la violence envers les aînés, les fraudes et les rackets, l'alcool et les médicaments sur ordonnance.

c) *Un calendrier 2004 de sensibilisation à la fraude* a été mis en circulation en octobre 2003 et a été distribué à un certain nombre de groupes et d'organismes reliés aux personnes âgées. *Le calendrier 2005 de sensibilisation à la fraude* a été mis en circulation en novembre 2004.
d) *Une vidéocassette en anglais intitulée Seniors Are Cool!* et un guide de ressources font la promotion de la compréhension entre les générations parmi les élèves de la cinquième à la huitième année.

- Les relations de travail se sont développées avec les ministères provinciaux, les offices régionaux de la santé, les autres ordres de gouvernement et le Groupe interorganismes pour les personnes âgées. Le Secrétariat a aussi accru sa présence dans les régions rurales et le Nord du Manitoba grâce à l'initiative d'établissement de bureaux satellites. Le personnel a conduit plus de 21 réunions et présentations dans les régions rurales et le Nord du Manitoba au cours du dernier exercice.

- Le Secrétariat est au service des groupes de travail fédéraux-provinciaux-territoriaux (FPT) qui traitent des enjeux qui touchent les personnes âgées. Au cours de l'exercice 2004-2005, le directeur administratif a coprésidé le comité des fonctionnaires FPT (personnes âgées) et la conseillère en matière de violence envers les personnes âgées a présidé le groupe de travail FPT sur la sécurité des aînés.

- Le Secrétariat a apporté son aide à la célébration des Prix de mérite 2004 du Conseil manitobain du vieillissement, qui ont souligné les actions exemplaires des personnes et des organisations envers les personnes âgées. Le Secrétariat a aussi apporté son soutien à l'élaboration du Projet de loi 8 – *Loi sur le Conseil manitobain du vieillissement* qui a été adopté en première lecture, en novembre 2004. Cette législation viserait à ce que le CMV demeure une partie intégrante du gouvernement et que les personnes âgées du Manitoba poursuivent leur contribution.

- Le Secrétariat, en partenariat avec Santé Manitoba, a œuvré à la mise à jour de plusieurs publications reliées aux questions de santé qui seront publiées en avril 2005. En outre, il a produit plusieurs autres publications reliées à la violence envers les personnes âgées au cours des 18 derniers mois.

- Le Secrétariat a célébré le Mois des personnes âgées et des anciens, en octobre 2004, sous le sceau de la vie active et du bien-être, et a notamment participé à une marche qui s'est déroulée dans le quartier historique de Saint-Boniface. Encore une fois, le comité a produit un calendrier des activités du Mois des personnes âgées et des anciens. Plusieurs personnes âgées et groupes de personnes âgées ont continuer de se concentrer sur le bien-être dans leurs célébrations du Mois des personnes âgées et des anciens.

Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé

Les deux principales fonctions du Secrétariat sont, d'une part, la consultation et l'examen, et, d'autre part, le soutien et le développement communautaires.

Consultation et examen

La consultation et l'examen sont importants en ce qui a trait à la planification gouvernementale et à la prestation de programmes à l'intention des personnes âgées. Au cours de l'exercice 2004-2005, le Secrétariat a poursuivi son travail en ce domaine :

- Le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé est allé de l'avant avec la stratégie d'envergure provinciale *En avant les années : Promotion des aînés du Manitoba*. Maintenant que la stratégie en est à sa deuxième année, le Secrétariat a commencé à rechercher l'apport et la participation des ministères provinciaux et des autres ordres de gouvernement; des organisations reliées aux personnes âgées et de personnes âgées retenues pour leur expertise particulière; du milieu universitaire et de la recherche; et du Conseil manitobain du vieillissement. La stratégie repose sur une collaboration pour régler les problèmes et encourager les initiatives au sein du gouvernement et du milieu des personnes âgées. Une série de stratégies axées sur des actions à court terme et des initiatives de planification et d'élaboration des politiques à long terme ont été entreprises de même qu'un inventaire pangouvernemental des programmes et des services destinés aux personnes âgées.

    - La stratégie traite de sujets en fonction de trois thèmes : *les soins de santé; la vie dans la collectivité; et la sécurité*. Les questions particulières traitées sont : les soins de santé, le logement, la situation économique, les transports, la violence envers les aînés, la discrimination fondée sur l'âge, la technologie et l'éducation continue, le bien-être des personnes âgées et le vieillissement en santé, la sécurité et les pourvoyeurs de soins.

    - Au cours de l'exercice 2004-2005, 80 000 $ ont été remis à cinq organisations pour mettre en valeur leur aptitude à aider le Secrétariat à réaliser la stratégie. Des ententes de services ont été conclues avec Perspectives des aînés inc, Action-retraite Manitoba, la Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM), la Manitoba Society of Seniors (MSOS) et, pour la première fois, la Manitoba Association of Multi-Purpose Senior Centres (MAMSC).

- En procurant au ministre délégué à la Situation des personnes âgées des breffages et des analyses sur diverses questions, dont la sécurité, les mauvais traitements infligés aux personnes âgées, les impôts fonciers, les pensions de l'État et les lois sur les pensions, les soins de santé et les questions qui y sont reliées, les données démographiques et la planification en prévision du vieillissement de la population.

- En établissant des liens avec les ministères provinciaux en vue d'élaborer des politiques et d'évaluer des programmes dont la prestation touche les personnes âgées. Il s'agit notamment des ministères suivants : Santé, Services à la famille et Logement, Justice et Finances. Dans le cadre de la stratégie *En avant les années : Promotion des aînés du Manitoba*, le Secrétariat a consulté tous les ministères du gouvernement pour la collecte de données en vue de la production d'un inventaire pangouvernemental des programmes et des services destinés aux personnes âgées.

- en continuant, avec les représentants de divers ministères, à mettre à jour, sans cesse, la Banque de données sur les politiques et les programmes touchant les aînés, un outil du *Cadre national sur le vieillissement* sur le Web (http://www.sppd.gc.ca).

- En continuant de jouer un rôle de chef de file, à l'aide d'une démarche multidisciplinaire qui vise à contrer la violence envers les personnes âgées. Parmi les éléments-clés de la stratégie du Secrétariat, mentionnons les services d'une conseillère en matière de violence envers les personnes âgées, la Ligne d'aide aux aînés victimes de mauvais traitements, la documentation destinée à éduquer et à sensibiliser les gens ainsi que la création d'équipes d'intervention et de surveillance communautaires, en collaboration avec les offices régionaux de la santé suivants : Assiniboine, Brandon, Région des Parcs, Burntwood, Région du Nord-Est et Région du Sud-Est, Région centrale, Interlake; Région du Nord; et Winnipeg. Des brochures et des affiches ont été conçues pour accroître la sensibilisation du public à l'égard de la violence envers les personnes âgées et des initiatives du Secrétariat en ce domaine.

- Consultations avec les offices régionaux de la santé, avec tous les ordres de gouvernement et avec les organisations communautaires pour mieux définir les besoins et les préoccupations des personnes âgées.

- En se tenant au courant des questions qui touchent les personnes âgées et en étant actif en ces matières, notamment en siégeant à des comités, en travaillant avec d'autres administrations et en prêtant main forte au Conseil manitobain du vieillissement.

Comités

La plupart des comités interagissent directement avec les personnes âgées et les organisations-clés qui y sont reliées, ce qui contribue à la réalisation du mandat du Secrétariat. La participation à ces comités donne au Secrétariat la possibilité de présenter les points de vue des personnes âgées sur différents enjeux. L'interaction directe avec les organisations reliées aux personnes âgées, don't la liste suit, assure que le Secrétariat a des occasions de mieux comprendre les enjeux qui concernent ces personnes :

- *le Groupe interorganismes pour les personnes âgées;*
- *le comité d'étude sur le transport des personnes âgées;*
- *le Handi-Transit Policy Advisory Committee de la ville de Winnipeg;*
- *le Seniors Crime and Safety Network;*
- *la stratégie en matière de politique sur l'alimentation et la nutrition;*
- *le Comité manitobain chargé de la stratégie relative à la maladie d'Alzheimer;*
- *le comité consultatif national sur les soins communautaires aux aînés;*
- *les consultations sur les personnes âgées, Office régional de la santé de Winnipeg;*
- *l'Active Living Coalition of Older Adults (ALCOA);*
- *le logement novateur-intégré pour personnes âgées de l'Office régional de la santé de Brandon;*
- *le groupe de travail sur la sécurité des foyers des personnes âgées;*
- *le New Horizons Regional Review Committee (RRC);*
- *les Partners Seeking Solutions with Seniors;*
- *la Fondation de lutte contre les dépendances du Manitoba – à la recherche de solutions;*
- *l'Alliance de vie active pour les Canadiens-Canadiennes ayant un handicap;*
- *le Family Violence Court Steering Committee;*
- *le comité organisateur de la Journée des aînés et des anciens;*
- *le comité consultatif interministériel sur L'Entente de partenariat de Winnipeg urbain;*
- *le Manitoba Caregiver Network;*
- *le groupe de travail sur la sécurité des foyers des personnes âgées;*
- *le Réseau canadien pour la prévention des mauvais traitements envers les aîné(e)s;*
- *le comité du SMA sur le rapport de l'enquête Cory Moar (et deux sous-comités : sous-comité de la sensibilisation et de l'éducation sur la violence envers les clients-patients et le sous-comité de l'éducation et de la sensibilisation en matière de violence envers les aînés);*
- *le comité du calendrier Protégez-vous;*
- *les Brandon Community Health Partners;*
- *le groupe de travail sur SécurAide;*
- *le comité d'éducation sur les conducteurs âgés;*
- *Manitoba In Motion;*
- *Winnipeg In Motion;*
- *le groupe consultatif sur la littératie intergénérationnelle;*
- *la Physical Activity Coalition of Manitoba.*

Collaboration fédérale-provinciale-territoriale (FPT)

Les ministres FPT responsables des personnes âgées se rencontrent tous les deux ans pour discuter de questions d'intérêt commun qui dépassent les limites des sphères de compétence et des secteurs. Ces rencontres permettent aux ministres d'échanger des renseignements sur les initiatives actuelles et d'explorer et de prendre des mesures communes pour répondre aux besoins d'une société vieillissante tout en relevant les défis qu'elle lui impose. Au cours de l'exercice 2004-2005, le Secrétariat a travaillé en collaboration avec les autres ordres de gouvernement relativement à des questions sélectionnées en vue de la préparation de la prochaine rencontre des ministres.

- Des groupes de travail se sont penchés sur des enjeux comme le vieillissement en santé et le bien-être, la planification pour faire face au vieillissement de la population au Canada, les mauvais traitements infligés aux personnes âgées et les soins prodigués par des pourvoyeurs de soins. Les ministres ont demandé à leurs fonctionnaires d'examiner la possibilité de collaborer dans des domaines comme les répercussions cumulatives des politiques et des programmes; l'isolement social des personnes âgées; le logement; et les personnes âgées qui vivent dans le Nord et dans les collectivités éloignées.

- Le personnel a assisté aux réunions régulières des fonctionnaires FPT (personnes âgées) où le directeur administratif du Secrétariat a continué de s'acquitter des tâches de coprésident.

- Le personnel a pris la direction du groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la sécurité – violence envers les aînés et a participé à un groupe de travail sur l'examen de la question de l'isolement social.

Conseil manitobain du vieillissement

Le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé a offert un soutien administratif et en recherche au Conseil manitobain du vieillissement. Le Secrétariat a assuré un soutien au Conseil lors de ses réunions, a fourni des documents de recherche en vue de la préparation d'exposés de position et relativement à des points à l'ordre du jour de réunions; il a aussi aidé à la préparation des procès-verbaux, de la correspondance et des séances d'information. En outre, le personnel du Secrétariat a révisé le *Guide des aînés du Manitoba*, a poursuivi la distribution de ses *feuillets de renseignements éducatifs* et a aidé les membres du Conseil à mettre en œuvre le programme des *Prix du mérite*.

Comité du Groupe interorganismes pour les personnes âgées

Le Secrétariat a continué de coordonner et de présider les réunions régulières des représentants de différents organismes gouvernementaux et organisations reliés aux personnes âgées en vue de discuter de questions d'actualité d'intérêt commun.

Soutien et développement communautaires

Au cours de l'exercice 2004-2005, le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé a continué de servir de source centrale de renseignements et d'aiguillage pour les personnes âgées et leurs familles, ainsi que pour les organismes gouvernementaux et les organisations reliés aux personnes âgées. Voici ce qu'il a accompli :

Ligne d'information téléphonique pour les personnes âgées

Cette ligne d'information bilingue sans frais pour les aînés a reçu environ 3 200 appels de partout dans la province. Les appelants profitent des connaissances spécialisées du personnel en matière de ressources et de programmes pour les personnes âgées, de même que d'une assistance personnalisée et rapide, au besoin.

Ligne d'aide aux aînés victimes de mauvais traitements

Cette ligne bilingue sans frais d'aide aux aînés victimes de mauvais traitements a reçu environ 275 appels au cours de l'exercice 2004- 2005. Il s'agit d'une hausse comparativement à 254 appels pour l'exercice 2003-2004 et à 154 appels pour l'exercice 2002-2003. Cette ligne permet aux aînés, aux membres de leur famille, aux fournisseurs de services et au public en général d'avoir accès aux renseignements sur les ressources actuellement offertes et d'obtenir de l'aide pour accéder à ces ressources tout en respectant la liberté de choix des personnes âgées.

Site Web

Le Secrétariat continue de tenir à jour son site Web, qui offre des renseignements exacts et faciles d'accès aux aînés, à leurs familles, aux organisations et aux professionnels qui œuvrent dans le domaine du vieillissement. Le site du Secrétariat a été l'objet de 300 299 consultations entre le 31 mars 2004 et le 31 mars 2005. L'adresse du site Web est la suivante : www.gov.mb.ca/shas/index.fr.html

Présentations et ateliers

Le Secrétariat a continué de conduire des présentations pour le gouvernement, les universitaires, les groupes de services et les organisations communautaires sur différents sujets et enjeux, comme l'âgisme, la prestations des soins, la vie active, la violence envers les aînés ainsi que les programmes et les services pour les personnes âgées.

Consultations et conférences

Tout au long de l'exercice 2004-2005, le personnel a participé à des consultations et à des conférences sur le plan régional et national. Le directeur administratif a coprésidé les réunions du comité des fonctionnaires FPT (personnes âgées).

De plus, le personnel a participé aux conférences suivantes :
Le forum public de la Commission du droit du Canada sur le document de discussion *Une question d'âge : Les rapports entre les générations et le droit*; Mindful Care II – une conférence psychogériatrique; National Aboriginal Gambling Awareness Conference; National Caregiving Strategy Forum; Abuse, Inquest, Concern, Awareness and Actions... Have things improved since the Death of Cory Moar?; RESOLVE Manitoba Consultation (objet : recherche sur la violence familiale); Symposium du Partenariat canadien des aînés *Éliminer les silos : intégrer la prestation des services aux aînés*; conférence de l'Association canadienne de gérontologie *Une longue vie – perspectives plurielles sur les dernières années*; conférence annuelle de la Manitoba Association of Gerontology.

Le personnel a aussi participé à des rencontres et à des consultations : Manitoba Association of Multi-Purpose Senior Centres, Office régional de la santé de Winnipeg (consultation communautaire), la conférence de la société Alzheimer, le symposium du Centre on Aging, le forum Partners Seeking Solutions, le forum sur le vieillissement et la société, l'atelier *Coming of Age* de l'Association of Community Living, une variété d'organisations reliées aux personnes âgées, d'organismes de services de soutien et d'offices régionaux de la santé de l'ensemble du Manitoba. Ces rencontres et ces consultations ont permis d'échanger des renseignements sur les services et de discuter du rôle du Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé.

Publications et documents

- Le Secrétariat a mis à jour plusieurs brochures et a élaboré de nouveaux documents éducatifs :
  - Le *Guide des aînés du Manitoba*, 13e édition, publié par le Conseil manitobain du vieillissement, a été révisé par le Secrétariat et réimprimé en mars 2005.
  - *Questions à poser à votre médecin et à votre pharmacien*, révisé et réimprimé en mars 2005.
  - *Guide de renseignements juridiques à l'intention des personnes âgées*, révisé et réimprimé en mars 2005.
  - *Guide à l'intention des aidants naturels*, révisé et réimprimé en mars 2005.
  - *Renseignements sur les mesures d'urgence à l'intention des personnes âgées*, révisé et réimprimé en mars 2005.
  - *Qu'on vous respecte* (une brochure et une affiche à l'intention des personnes âgées qui portent sur la violence à leur endroit).
  - *Travaillons ensemble pour lutter contre les mauvais traitements envers les personnes âgées* (une brochure sur la violence envers les aînés à l'intention des professionnels).
  - *La sécurité des personnes âgées : ce qu'il faut savoir* (fiche d'information sur la violence envers les aînés).

- Le Secrétariat a poursuivi la distribution des documents éducatifs suivants :

  - *Protégez-vous*, un insigne pour la porte et une brochure éducative sur la prévention du crime ainsi que des conseils de sécurité à l'intention des personnes âgées du Manitoba rural;

  - *Utiliser la technologie? Certainement!* – une série de feuillets de renseignements qui offrent aux lecteurs une meilleure compréhension sur l'utilisation des technologies courantes;

  - *Guide des meilleures pratiques pour la prévention des chutes chez les aînés vivant dans la communauté (2001)* et *Répertoire des programmes de prévention des chutes chez les aînés vivant dans la communauté (2001);*

  - *L'âge et l'expérience au volant (1999)* publié conjointement avec Voirie et Services gouvernementaux Manitoba, la Société d'assurance publique du Manitoba, la Canadian Automobile Association Manitoba et Action-retraite Manitoba;

  - d'autres documents contenant, notamment, des renseignements sur la vie active et le bien êtreet des directives en matière de soins.

Le personnel du Secrétariat a continué de mettre sa bibliothèque de vidéocassettes éducatives à la disposition, sous forme de prêts, des personnes âgées, des fournisseurs de services, des groupes professionnels et des étudiants. La collection sur ruban traite de diverses questions, notamment la conception des logements, les mythes sur le vieillissement, la prévention des chutes, la fraude téléphonique et la manière de déceler et de prévenir l'exploitation financière.

Registre des logements disponibles

Au cours de l'exercice 2004-2005, les appelants ont continué à accéder au *Provincial (Rural) Housing Registry for Seniors* du Secrétariat par l'entremise de la Ligne d'information téléphonique pour les personnes âgées. Le registre comprend des renseignements sur toutes les possibilités de logement offertes aux aînés du Manitoba rural. Les renseignements sur le logement à Winnipeg sont offerts par Perspectives des aînés inc.

Mauvais traitements infligés aux personnes âgées

Le Secrétariat a reconnu le besoin d'une démarche concertée et multidisciplinaire pour traiter du problème des mauvais traitements infligés aux personnes âgées.

Voici les éléments-clés de la stratégie :

- une conseillère en matière de violence envers les personnes âgées;
- la Ligne d'aide aux aînés victimes de mauvais traitements;
- l'éducation et la sensibilisation;
- la consultation avec les collectivités-régions;
- une coordonnatrice des ressources en matière de violence envers les personnes âgées.

La conseillère en matière de violence envers les personnes âgées offre des séances d'éducation et de sensibilisation et de la formation personnalisée sur les mauvais traitements infligés aux personnes âgées aux organisations professionnelles, aux étudiants et aux groupes de personnes âgées. La conseillère participe également à la mise sur pied d'équipes d'intervention et de surveillance communautaires qui visent à assurer la disponibilité de services et de soutiens aux personnes âgées dans les communautés ainsi que l'accessibilité à ces services. Au cours de l'exercice 2004-2005, il y a eu 28 présentations auxquelles ont assisté plus de 700 participants.

Le Secrétariat continue d'accorder une subvention annuelle de 60 500 $ à Perspectives des aînés inc., ce qui permet d'offrir des services de consultation aux aînés victimes de mauvais traitements, aux membres de leurs familles et au personnel de soutien à Winnipeg.

Activités reliées aux personnes âgées

Le Secrétariat a donné des renseignements et a aidé les groupes de personnes âgées à organiser les célébrations de la Journée des aînés et des anciens qui se sont tenues en octobre dans toute la province. À Winnipeg, le comité organisateur de la Journée des aînés et des anciens a organisé une célébration au Collège Saint-Boniface.

Le personnel du Secrétariat a participé à des activités reliées aux personnes âgées, notamment les assemblées générales annuelles de la Fédération des aînés franco-manitobains, de Perspectives des aînés inc, d'Action-retraite Manitoba, de la Manitoba Society of Seniors, de la Manitoba Association of Multi-Purpose Senior Centres et du Centre on Aging.

Le Secrétariat a accordé une subvention de 5 000 $ à la Manitoba Society of Seniors (MSOS) à titre de contribution au parrainage des *MSOS 55 Plus Games* qui se sont tenus en juin 2004.

Développement durable

Au cours de l'exercice 2004-2005, le personnel du Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé a continué d'utiliser du papier recyclé pour ses photocopies et télécopies ainsi que pour l'imprimante. Les cartouches de toner de ces appareils ont été retournées à des fins de recyclage. Toute la papeterie de bureau usagée a également été retournée au Centre d'entreposage des dossiers pour y être déchiquetée. On a aussi recueilli les anciens journaux et annuaires de téléphone pour les envoyer au recyclage. On a encouragé les employés à faire des photocopies recto-verso chaque fois que cela était possible. Pour réduire la consommation d'électricité, l'éclairage a été éteint pendant les heures de fermeture des bureaux.

24-1 Direction générale des services aux personnes âgées (Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé)

Dépenses — Sous-crédit	Dépenses réelles 2004-2005	Prévisions 2004-2005		Écart	
	(000 $)	ETP	(000 $)	Positif (négatif) (000 $)	Note expl. ETP
Salaires et avantages sociaux	504,9	9,00	501,9	3,0	
Autres dépenses	220,4		231,2	(10,8)	
Total — Sous-crédit	**725,3**	**9,00**	**733,1**	**(7,8)**	

24-2 Coûts liés aux immobilisations

Dépenses — Sous-crédit	Dépenses réelles 2004-2005	Prévisions 2004-2005		Écart	
	(000 $)	ETP	(000 $)	Positif (négatif) (000 $)	Note expl. ETP
Service de bureautique	4,5		4,5	0,0	
Amortissement	3,5		3,5	0,0	
Total — Sous-crédit	**8,0**		**8,0**	**0,0**	

Conseil manitobain du vieillissement

Le Conseil manitobain du vieillissement est un organisme consultatif qui relève du ministre délégué à la Situation des personnes âgées. Il veille à ce que les programmes et politiques du gouvernement relatifs aux personnes âgées reflètent le point de vue de celles-ci.

Parmi les responsabilités générales du ministre, mentionnons :

- établir les possibilités pour le gouvernement d'adapter des programmes, des politiques et des services pour tenir compte de la structure par âge de la population manitobaine;

- sensibiliser le public et accroître sa compréhension du processus du vieillissement et ses répercussions sur tous les groupes d'âges au Manitoba;

- étudier et formuler des recommandations, à la demande du ministre, sur des projets, des programmes, des propositions et des mesures législatives pour qu'ils reflètent mieux les besoins, les préoccupations et les enjeux changeants des personnes âgées;

- favoriser le dialogue par le biais de réunions appropriées entre les organisations, les groupes et les particuliers intéressés en vue de réaliser son mandat.

Le Conseil consultatif devait, à l'origine, rendre compte au ministre de la Santé par l'intermédiaire du gérontologue de la province. Depuis mai 1994, le Conseil relève directement du ministre délégué à la Situation des personnes âgées. Ce changement a été apporté pour intégrer les activités relatives aux personnes âgées et pour refléter la vaste gamme d'enjeux, allant au-delà du secteur des soins de santé, liés aux personnes âgées au Manitoba.

En novembre 2004, le projet de loi 8 – *Loi sur le Conseil manitobain du vieillissement* a été présenté à l'Assemblée législative. Cette législation vise à assurer que le gouvernement continue à obtenir les commentaires des personnes âgées du Manitoba et que le Conseil manitobain du vieillissement demeure une partie intégrante de la planification et de la prise de décision du gouvernement à l'avenir.

Le Conseil est formé d'un maximum de quinze membres comprenant un président et un vice-président nommés pour une période de deux ans par le ministre délégué à la Situation des personnes âgées. Le Conseil est formé d'un échantillon représentatif de membres qui sont issus de divers milieux géographiques et de différents groupes ethniques et qui ont offert des services communautaires au Manitoba.

Le Conseil se réunit jusqu'à quatre fois par année. Il a rencontré la ministre pour examiner les enjeux importants pour les personnes âgées et son président rencontre la ministre régulièrement.

Des comités sont mis sur pied pour répondre aux nouvelles questions ou préoccupations qui touchent les personnes âgées.

Le Conseil bénéficie du soutien administratif et d'une aide à la recherche du Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé.

Au cours de l'exercice 2004-2005, Le Conseil s'est réuni quatre fois, notamment une fois dans le Manitoba rural, et a entrepris les activités suivantes :

Politique et autres sujets

Sujets

Le Conseil a discuté des sujets suivants au cours de l'exercice 2004-2005 : les services internationaux de pharmacie; le rapport entre impôt foncier et éducation; le financement de base pour des groupes de personnes âgées sans but lucratif; l'éducation continue; les besoins des personnes âgées en matière de logement; les questions de santé; l'âgisme; la stratégie *En avant les années*; les dépendances; l'accès aux services de santé en milieu rural; les transports; le syndrome des conditions sordides chez les personnes âgées; les préoccupations particulières des femmes âgées.

Le Conseil a mis sur pied les sous-comités suivants au cours de l'exercice 2004-2005 :

- Éducation continue
- Services internationaux de pharmacie
- Avantages financiers
- Logement
- Impôt fondier-éducation
- Prix de mérite

Le Conseil a effectué des recherches sur ces questions et a présenté des recommandations à la ministre par lettre, par note de service et au moyen de documents de discussion.

Fonctions communautaires

Comités

Les membres du conseil ont pris part au Comité manitobain chargé de la stratégie relative à la maladie d'Alzheimer; au Groupe interorganismes pour les personnes âgées; au comité de planification de la Journée des aînés et des anciens; au comité consultatif interministériel de Santé Manitoba sur la prévention du diabète; à Partners seeking Solutions; au Seniors Advocacy Committee; au comité consultatif de l'Office régional de la santé de Winnipeg; au Groupe de travail sur la vie active et la dignité des personnes âgées du gouvernement fédéral; à la consultation fédérale sur la planification en vue du vieillissement de la population; au Manitoba Committee of Seniors.

Publications

- Le Conseil a révisé et réimprimé le *Guide des aînés du Manitoba*, 13e édition, en mars 2005.

- Le Conseil a continué de publier ses *feuillets éducatifs à l'intention des personnes âgées du Manitoba* en ligne, à l'adresse www.gov.mb.ca/shas/index.fr.html et d'en envoyer des copies par la poste sur demande.

Projets

Les *Prix du mérite du Conseil manitobain du vieillissement* ont été remis par la ministre déléguée aux personnes âgées et par la présidente du Conseil à sept lauréats et des mentions honorables ont été accordées à dix autres. Ces lauréats comprenaient des organisations, du personnel professionnel et des personnes âgées qui ont amélioré la qualité de vie des personnes âgées du Manitoba et qui reflètent une attitude positive envers elles dans la province.

Activités

Plusieurs membres ont participé à la célébration de la Journée des aînés et des anciens au Collège Saint-Boniface ainsi qu'à des activités particulières qui se sont tenues dans l'ensemble de la province durant le Mois des personnes âgées et des anciens, en octobre. Le Conseil a aussi assisté au déjeuner d'Action-retraite Manitoba et au dîner de financement des Good Neighbours.

Conférences

Au cours de l'exercice 2004-2005, le Conseil a assisté à la conférence des Instituts de recherche en santé du Canada, à la conférence du Partenariat canadien des aînés, *Éliminer les silos – intégrer la prestation des services aux aînés*; à la conférence de l'Association canadienne de gérontologie; à la consultation de la Commission du droit du Canada sur les rapports entre les générations; à la consultation sur la santé de l'Office régional de la santé de Winnipeg; à la conférence de Partners Seeking Solutions for Seniors; et à des discussions en ligne et téléphoniques avec les fonctionnaires FPT sur la planification en vue d'une population vieillissante.

Rapport financier résumé

Direction générale des services aux personnes âgées (Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé)
Conciliation
1er avril 2004 – 31 mars 2005

DÉTAILS	PRÉVISIONS 2004-2005
Budget des dépenses 2004-2005 Transfert de crédits venant de : • Crédits d'autorisation	741,1 $
Prévisions 2004-2005 :	**741,1 $**

Direction générale des services aux personnes âgées (Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé)

Sommaire des dépenses

pour l'exercice terminé le 31 mars 2005
avec des chiffres comparatifs de l'exercice précédent.

Prévisions 2004-2005 (000 $)	Crédits	Dépenses réelles 2004-2005 (000 $)	Dépenses réelles 2003-2004 (000 $)	Augmentation (Diminution) (000 $)	Note expl. ETP
	24-1 Direction générale des services aux personnes âgées				
501.9	(a) Salaires et avantages sociaux	504,9	468,2	36,7	
231.2	(b) Autres dépenses	220,4	247,6	(27,2)	
733.1	**Total des crédits 24-1**	**725,3**	**715,8**	**9,5**	
	24-2 Coûts liés aux immobilisations				
4.5	(a) Service de bureautique	4,5	4,5	0,0	
3.5	(b) Amortissement	3,5	3,5	0,0	
8.0	**Total des crédits 24-2**	**8,0**	**8,0**	**0,0**	
741.1	**TOTAL DES CRÉDITS 24**	**733,3**	**723,8**	**9,5**	

Historique

Direction générale des services aux personnes âgées
(Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé)
Résumé des dépenses et de la dotation quinquennales selon les crédits (000 $)
pour les exercices qui se sont terminés le 31 mars 2001 jusqu'au 31 mars 2005 [1, 2]
(000 $)

Crédit	2000-2001		2001-2002		2002-2003		2003-2004		2004-2005	
	ETP	$	ETP	$	ETP	$	ETP	$	ETP	$
24-1 Direction générale des services aux personnes âgées	9,00	770,0	9,00	694,7	9,00	723,2	9,00	715,8	9,00	725,3
24-2 Coûts liés aux immobilisations		17,7		17,9		15,8		8,0		8,0
Dépenses totales	**9,00**	**787,7**	**9,00**	**712,6**	**9,00**	**739,0**	**9,00**	**723,8**	**9,00**	**733,3**

Notes explicatives :

(1) Les dépenses réelles pour l'exercice 2004-2005 sont basées sur un rapport d'analyse des dépenses à la fin de l'exercice daté du 4 mai 2005.

(2) Les chiffres comparatifs des années antérieures ont été retraités, au besoin, pour les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2005.